

Analysis Settings

☒ Show Severity Scores

Minimum Severity to Highlight



Translation Verification Tool

Powered by a local Aya (Ollama) model for privacy-focused analysis.

English Text

German Text

Enter English text:



Enter German translation:



At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight. The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making. Detailed

Die Geschäftsentscheidungen bei Allianz werden durch unsere Corporate Rules geregelt und unterliegen der Aufsicht. Im Abschnitt Integration von Nachhaltigkeit durch Corporate Rules und andere ESRS-Richtlinien wird erläutert, wie wir Nachhaltigkeitsthemen in die Entscheidungsfindung

Analyze Translation

Analysis Results

Total Items Analyzed	Errors	Warnings	Successes
4	2	0	2

Sentence-by-Sentence Comparison

English

1. At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight.

2. The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making.

3. Detailed corporate rules and other ESRS policies on specific ESRS topics are explained in the respective thematic sections of the report and in the Allianz ESRS Policies section.

4. Information on ESRS policies is highlighted in bold and dark blue.

German

1. Die Geschäftsentscheidungen bei Allianz werden durch unsere Corporate Rules geregelt und unterliegen der Aufsicht.

2. Im Abschnitt Integration von Nachhaltigkeit durch Corporate Rules und andere ESRS-Richtlinien wird erläutert, wie wir Nachhaltigkeitsthemen in die Entscheidungsfindung integrieren.

3. Detaillierte Corporate Rules und andere Richtlinien im Sinne von ESRS zu spezifischen ESRS-Themen werden in den jeweiligen aktuellen Kapiteln des Berichts und in der Sektion Allianz ESRS-Richtlinien erläutert.

4. Informationen zu Richtlinien im Sinne von ESRS sind fett und dunkel blau hervorgehoben.

Detailed Analysis

Incorrect verb form (Sentence 1)

Details



The German sentence uses the infinitive form of the verb 'to govern' instead of the past participle 'governed'. The correct German translation would be: 'Die Geschäftsentscheidungen bei Allianz werden durch unsere Corporate Rules geregelt und unterliegen der Aufsicht.'

English: At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight.

German: Die Geschäftsentscheidungen bei Allianz werden durch unsere Corporate Rules geregelt und unterliegen der Aufsicht.

Severity: 3/5

(Sentence 2)

Details



No issues found. Translation is accurate and complete.

English: The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making.

German: Im Abschnitt Integration von Nachhaltigkeit durch Corporate Rules und andere ESRS-Richtlinien wird erläutert, wie wir Nachhaltigkeitsthemen in die Entscheidungsfindung integrieren.

Severity: 5/5

Missing article (Sentence 3)

Details



The German translation misses the definite article 'die' before 'Corporate Rules'. The correct German phrase would be: 'Detaillierte Corporate Rules ... werden in den jeweiligen aktuellen Kapiteln des Berichts und in der Sektion Allianz ESRS-Richtlinien erläutert.'

English: Detailed corporate rules and other ESRS policies on specific ESRS topics are explained in the respective thematic sections of the report and in the Allianz ESRS Policies section.

German: Detaillierte Corporate Rules und andere Richtlinien im Sinne von ESRS zu spezifischen ESRS-Themen werden in den jeweiligen aktuellen Kapiteln des Berichts und in der Sektion Allianz ESRS-Richtlinien erläutert.

Severity: 3/5

(Sentence 4)

Details



No issues found. Translation is accurate and complete.

English: Information on ESRS policies is highlighted in bold and dark blue.

German: Informationen zu Richtlinien im Sinne von ESRS sind fett und dunkel blau hervorgehoben.

Severity: 5/5

Clear All

